

Les Plus documentation

Instructions d'utilisation et Manuel d'entretien
du hayon Sörensen X1 standard, X4 standard



Instructions d'utilisation Manuel d'entretien



valable pour les hayons:

- + X1A 500, X1A 500SL
- + X1A 500B, X1A 500BII
- + X1A 500C, X1A 500D
- + X1A 500BM, X1A 500BV
- + X1A 500SL2
- + X1A 600E, X1A 600F
- + X1A 750, X1A 750SL
- + X1A 750B, X1A 750BII
- + X1A 750C, X1A 750D
- + X1AH 750, X1AH 750BII
- + X1A 750BM, X1A 750BV
- + X1A 750SL2
- + X1A 1000, X1A 1000BII
- + X1A 1000B, X1A 1000SL
- + X1A 1001
- + X1A3 1000, X1A6 1000
- + X1A 1500, X1A 1501
- + X1A 2000
- + X1A 2500
- + X1AK 2500
- + X1AT 2500
- + X4A 1000
- + X4A 1500
- + X4 1501, X4 1501S
- + X4A 2000

A garder dans la boîte à gants!



Sörensen Hydraulik GmbH

siège principal

Osterrade 3, 21031 Hamburg, Allemagne

Téléphone: +49 040 / 739 606 0

Télécopie: +49 040 / 739 606 66

E-mail: info@soerensen.de

Internet: www.soerensen.de

Service Commercial et Technique France

Hervé Vaillant

8, chemin du Moulin à vent

49250 Beaufort en vallée

Téléphone: 0033 (0) 2 41 44 64 08

Télécopie: 0033 (0) 2 41 44 64 08

Mobile: 0033 (0) 6 16 37 42 22

E-mail: vaillant@soerensen.de

E-mail: info-france@soerensen.de

Sörensen SARL

Pièces détachées

Valérie Vaillant

8, chemin du Moulin à vent

49250 Beaufort en vallée

Téléphone: 0033 (0) 02 41 74 36 42

Télécopie: 0033 (0) 02 41 79 37 42

E-mail: valerie.vaillant@soerensen.fr

Généralités.....	3
Description du hayon Sörensen	3
Équipement électrique / Unité de commande	3
Commande au pied	4
Système hydraulique	4
Mécanique de levage	4
Plate-forme.....	4
Description de l'utilisation de la plate-forme à ciseaux	4
Vérifications quotidiennes	4
Visites périodiques	5
Capacités des batteries.....	5
Le moteur électrique du hayon.....	5
Prévention des risques.....	5
Directives pour la prévention des accidents.....	6
Ci-après, vous trouverez un extrait des directives:.....	6
Exigences pour les utilisateurs.....	6
Responsable	6
Instructions d'utilisation	6
Mise en service	6
Manipulation et comportement pendant l'utilisation.....	6
De plus, sont interdits:.....	7
Arrêt du hayon.....	7
Maintenance.....	7
Domaine d'utilisation	7
Informations générales.....	8
Charges autorisées	8
Chargement du hayon avec des charges se trouvant dans le véhicule	8
Charges autorisées	9
Autocollant d'avertissement « Utilisation correcte du hayon »	11
Indications générales	12
Indication sur le danger de charges non sécurisées	12
Sécurisation des charges	12
Description des systèmes de sécurité Valves de rupture de tuyauterie	12
Valve de sécurité de surcharge.....	12
Fusibles électriques	12
Butées de roll	13
Marquages d'avertissement et feux clignotants	13
Opérateur sur la plate-forme	13
Sécurité des charges	13
Transfert des charges de véhicule à véhicule	14
Monter sur la plateforme au sol avec un chariot élévateur.....	14
Mise sous tension du hayon.....	15
Description des commandes.....	16
Panneau de commande	16
Coffret de commande.....	17
Option touche ExpressControl	17
Utilisation du hayon depuis la plateforme.....	18
Commandes au pied	18

Option télécommande à câble spiralé	19
Commande à distance à câble spiralé, 4 boutons, pour plateforme à ciseaux (seulement pour hayon à plate-forme à ciseaux)	20
Utilisation de l'option béquilles hydrauliques du hayon à plate-forme à ciseaux avec le panneau de commande à 5 boutons	21
Entretien, révision, vérification et réparation	22
Suggestions pour l'huile hydraulique	22
Réparation d'éléments porteurs	23
Diagnostic diode	25
Contrôle du senseur d'inclinaison dans la plateforme:	25
Contrôle de l'interrupteur de pression S4:	25
Si le moteur du hayon tourne en continu "le hayon ne s'arrête plus"	26
Défaut du hayon en position ouverte	26
Hayon défectueux	26
Garantie	26
Exclusions de la garantie	26

Ces instructions d'utilisation sont valables pour les modèles suivants:

X1A 500, X1A 500SL, X1A 500B, X1A 500BII, X1A 500C, X1A 500D, X1A 500SL2,
 X1A 500BM, X1A 500BV,
 X1A 600E, X1A 600F,
 X1A 750, X1A 750SL, X1A 750B, X1A 750BII, X1A 750C, X1A 750D, X1A 750SL2,
 X1A 750BM, X1A 750BV,
 X1AH 750, X1AH 750BII,
 X1A 1000, X1A 1000SL, X1A 1000B, X1A 1000BII,
 X1A 1001,
 X1A3 1000, X1A6 1000,
 X1A 1500, X1A 1501,
 X1A 2000,
 X1A 2500,
 X1AK 2500,
 X1AT 2500,
 X4A 1000,
 X4A 1500,
 X4A 1501, X4A 1501S,
 X4A 2000

Généralités

Merci de bien vouloir lire ces instructions d'utilisation et de maintenance avant toute utilisation de votre hayon Sörensen. Ce livret a pour but de vous familiariser avec la manipulation du hayon, afin d'éviter les erreurs de comportement. Les instructions contenues ici sont destinées à la sécurité et à une meilleure conservation du produit. Le hayon Sörensen ne doit être utilisé que pour soulever et descendre les charges indiquées sur le diagramme de charge. Les capacités des hayons sont consultables en page 9.

Seules les personnes étant au fait de la technique et des dangers inhérents à l'utilisation des hayons peuvent les utiliser, assurer leur maintenance ou les réparer. Les directives pour la prévention des accidents, et en particulier la BGR 500 (VBG 14) sont à respecter en toutes circonstances. Le livret de contrôle est partie intégrante des présentes instructions.

L'utilisation du hayon par du personnel non qualifié peut générer un danger pour l'utilisateur, comme pour des tiers. Les normes de sécurité en vigueur doivent donc être respectées. Vous trouverez des extraits de ces normes dans la partie „utilisation“.

Il est strictement interdit d'effectuer des modifications sur le hayon sans autorisation écrite de la direction technique de Sörensen GmbH. N'utiliser que des pièces d'origine pour toute réparation. Tout dommage résultant du non-respect des directives du présent manuel ne sera pas couvert par Sörensen Hydraulik GmbH.

Par conséquent, le présent manuel doit être conservé dans la cabine du camion, pour référence. Pour vos commandes de pièces, pour l'envoi de demandes de garantie ou pour des renseignements techniques auprès de nos services, joignables au +49 040 739 606 42, vous aurez besoin du numéro de série du hayon. Vous trouverez celui-ci sur l'étiquette de type, apposée sur le bras d'inclinaison, à droite dans le sens de la marche. Une autre étiquette de type est collée à l'intérieur du capot de l'unité hydraulique. Ce numéro de série est également frappée sur la console d'attache à gauche dans le sens de la marche.

Description du hayon Sörensen

Vous avez décidé d'acquérir un hayon de qualité supérieure. Les hayons Sörensen sont conformes à la directive machine européenne 2008/42/EG, ainsi qu'à la norme DIN EN 1756-1

Équipement électrique / Unité de commande

Les différentes fonctions du hayon sont commandées par deux leviers situés de part et d'autre du coffret de commande, voir page 17. Pour certains modèles, nous proposons comme option un panneau de commande extra-plat, muni de quatre boutons, voir page 16. L'équipement électrique du hayon est adaptée à l'interface normalisée VEHH.

Commande au pied

Le hayon peut être monté et descendu à l'aide des boutons de commande protégés par un boîtier en fonte d'aluminium situés sur la plateforme. Les inclinaisons haut et bas de la plateforme sont automatiques.

Système hydraulique

Le hayon est mis dans la position souhaitée par une unité hydraulique compacte directement montée sur le vérin d'inclinaison, en actionnant à chaque fois un vérin d'inclinaison ou de levage. Les pistons des vérins sont traités en surface au nitrure noir.

Mécanique de levage

La mécanique de levage (composée des consoles latérales, des vérins d'inclinaison et de levage et de la barre anti-encastrement) est traitée en usine en noir (RAL 9005). Toutes les articulations sont sans entretien et ne nécessitent donc pas de graissage. Les consoles latérales sont fabriquées à la largeur du véhicule avant la livraison. La barre anti-encastrement est d'une pièce et est homologuée TÜV/CE. La version deux vérins est brevetée. Seuls les titulaires d'une licence sont autorisés à copier ou utiliser les brevets de ce système. Chaque type de hayon est testé sur 80.000 cycles de charge avant sa mise en fabrication.

Plate-forme

La plateforme se compose de profils en aluminium creux clipsés. Des profils intermédiaires et de terminaison lui donnent sa rigidité définitive.

Description de l'utilisation de la plate-forme à ciseaux

Un hayon élévateur standard peut être équipé d'une plate-forme à ciseaux.

La plate-forme à ciseaux est commandée électriquement et raccordée au système hydraulique du hayon élévateur. Le levage et la descente se font au moyen d'un vérin hydraulique supplémentaire.

La plate-forme à ciseaux peut monter 520 mm au-delà du seuil du véhicule.

De cette façon, il est possible de charger et décharger le véhicule sur des quais plus hauts.

Vérifications quotidiennes

- Fonction et état des systèmes de contrôle et de sécurité
- Lisibilité de toutes les étiquettes
- Fonction et état de toutes les sécurités mécaniques, axes d'attache et goupilles
- Dommages et fuites éventuelles sur les durites, la visserie et les valves de vérins
- Dommages et fonctionnement des clignotants de signalisation et des fanions
- Le bon fonctionnement de l'interrupteur principal de batterie (en option) est à vérifier

Tout défaut est à corriger immédiatement et toute pièce manquante est à remplacer de suite

L'utilisateur est responsable pour la réparation de défauts constatés.

Le présent manuel d'utilisation est à garder dans le véhicule en permanence

Visites périodiques

Le hayon doit être vérifié périodiquement après sa première mise en service, par un personnel compétent. La durée entre les visites ne doit pas dépasser 1 an. Les résultats de ces visites doivent être consignés dans le carnet de visite.

Capacités des batteries

En général, les valeurs de charge des batteries, nécessaires à l'utilisation de hayons, sont données par les fabricants des véhicules, il est impératif de se conformer à leurs directives.

Nos recommandations pour les capacités des batteries:

Capacité jusqu'à 750 kg	Batterie 12 volts – 1 x 88 Ah	24 volts – 2 x 66 Ah
Capacités 1000 à 1500 kg	Batterie 12 volts – 1 x 143 Ah	24 Volts – 2 x 110 Ah
Capacités 2000 à 2500 kg	Batterie 24 volts – 2 x 143 Ah	

Nous recommandons l'installation systématique d'un alternateur plus puissant et d'une batterie supplémentaire. L'exploitant est responsable des capacités et des niveaux de charge des batteries.

Le moteur électrique du hayon

Le moteur électrique du groupe électrohydraulique, en fonction de la capacité du hayon, une capacité de 0,8 à 3 KW. Cela est égal à 250 Ampère lorsque le hayon fonctionne à pleine charge sous 24 Volts. Si la tension tombe à 12 Volts, le courant double jusqu'à 500 Ampère.

Ce courant élevé à basse tension provoque une augmentation massive de la température du bobinage en cuivre. La conséquence en est que la résine de protection des fils fond, et qu'il peut y avoir un court-circuit ou un incendie sur le moteur.

Prévention des risques

Vous pouvez éviter les dommages au moteur et à son relais en vous assurant que la tension nécessaire à l'opération du hayon est toujours suffisante. Si vous deviez constater que le hayon peine avec une charge qu'il devrait soulever facilement, arrêtez le levage de suite et chargez les batteries.

Si vous constatez que les batteries se déchargent trop vite, faites vérifier les batteries et leurs câbles par un spécialiste. Il est possible que les câbles d'alimentation, de masse ou les batteries doivent être réparés ou changés.

Assurez-vous que les intervalles de charge des batteries sont suffisants.

Directives pour la prévention des accidents

Les plateformes élévatrices sont soumises à la directive de prévention des accidents (UVV) BGR 500 (VBG 14 jusqu'en décembre 03), qui régle leur utilisation et leur contrôle. Nous recommandons à l'exploitant de se procurer cette norme auprès des organisations professionnelles compétentes. Une vérification de sécurité de l'appareil est à effectuer une fois par an par le personnel responsable et compétent, et à consigner dans le livret de contrôle. L'appareil ainsi vérifié est à munir d'une plaquette de contrôle.

Ci-après, vous trouverez un extrait des directives:

Exigences pour les utilisateurs

Les hayons ne peuvent être utilisées que par des personnes qui ont 18 ans révolus, qui ont été instruits sur l'utilisation de l'appareil et qui peuvent justifier de cette compétence auprès de l'entreprise exploitante. Ils ne doivent être mandatés que pour utiliser l'appareil. Ce mandat doit être octroyé par écrit.

Responsable

S'il y a plusieurs utilisateurs travaillant avec le hayon en même temps, l'entreprise doit désigner un responsable.

Instructions d'utilisation

Lors de l'utilisation du hayon, les instructions d'utilisation doivent être respectées.

Mise en service

- (1) Les appareils de levage mobiles sont à placer de manière stable et de façon à ce qu'il ne puisse y avoir de zones de cisaillement ou d'écrasement entre l'appareil et son environnement.
- (2) Le placement correct de béquilles sur un sol adapté est à vérifier avant l'utilisation du hayon. Les béquilles hydrauliques sont à observer lors de leur déploiement, quel qu'en soit le sens.
- (3) Les appareils de levage stockées à l'intérieur de locaux ou se déplacent des véhicules, ou ceux dont une partie dépasse dans ces locaux sont à sécuriser contre les risques inhérents à la circulation.
- (4) Avant tous travaux effectués sur le hayon, ses dispositifs de sécurité sont à activer, notamment ceux concernant la sécurité des personnes ou ceux contre la chute d'objets.

Manipulation et comportement pendant l'utilisation

- (1) Ne jamais charger l'appareil au-delà de la charge autorisée (Se conformer à la charge et sa distance du talon)
- (2) Apposer les charges de manière à éviter tout glissement
- (3) Ne pas monter ou descendre des appareils par un endroit autre que celui prévu à cet effet.
- (4) Les appareils élévateurs ne peuvent être commandés que depuis les endroits prévus.
- (5) Lors de la commande des fonctions de l'appareil, les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils ne mettent personne en danger.
- (6) Tout séjour inutile sur ou aux alentours de l'appareil est interdit.

De plus, sont interdits:

1. Le séjour sous la plateforme ou la charge
 2. Marcher sur la plateforme
 3. Se faire emmener par l'appareil
 4. L'utilisation de l'appareil pour une tâche autre que celle pour laquelle il à été prévu.
- (7) Les appareils de levage mobiles ne peuvent être déplacés que si ceux-ci se trouvent en position „déplacement“. La seule exception acceptable est constituée si la stabilité nécessaire est donnée et si ceci est consigné dans le livret de contrôle.
- (8) Il est interdit de faire vibrer les appareils de levage exprès. Ne pas y jeter d'objets, ni jeter d'objets au sol depuis la plateforme.

Arrêt du hayon

Tout appareil de levage non manuel doit être sécurisé contre une utilisation non autorisée après son arrêt.

Maintenance

- (1) Avant toute opération de maintenance sous une partie levée d'un appareil de levage, celle c-doit être sécurisée contre tout déplacement intempestif.
- (2) Après la rupture de tout élément porteur, une vérification complète des composants porteurs, y compris des éléments de sécurité empêchant la descente de l'appareil, et lors d'une rupture de câbles, écrous, chaines, engrenages ainsi que lors de fuites dans les circuits pneumatiques ou hydrauliques. Toute pièce défectueuse est à remplacer!
- (3) Toutes les durites fonctionnant sous pression sont à remplacer si nécessaire mais au plus tard après 6 années. Dans le cas d'appareils fonctionnant avec des systèmes à vis, et donc l'écrou porteur est sécurisé par un contre-écrou, le remplacement de ces deux composants est toujours impératif. Le remplacement de tout élément porteur ainsi que des durites de pression est à consigner dans le livret de contrôle.

Domaine d'utilisation

Les hayons Sörensen sont prévus pour manipuler des marchandises de détail, ils doivent donc être utilisés par une seule personne maximum. Emmener d'autres personnes sur la plateforme est interdit.

Informations générales

Lors de l'utilisation du hayon, le véhicule est à sécuriser contre tout mouvement intempestif. Le hayon Sörensen doit être observé en permanence au cours de son utilisation.

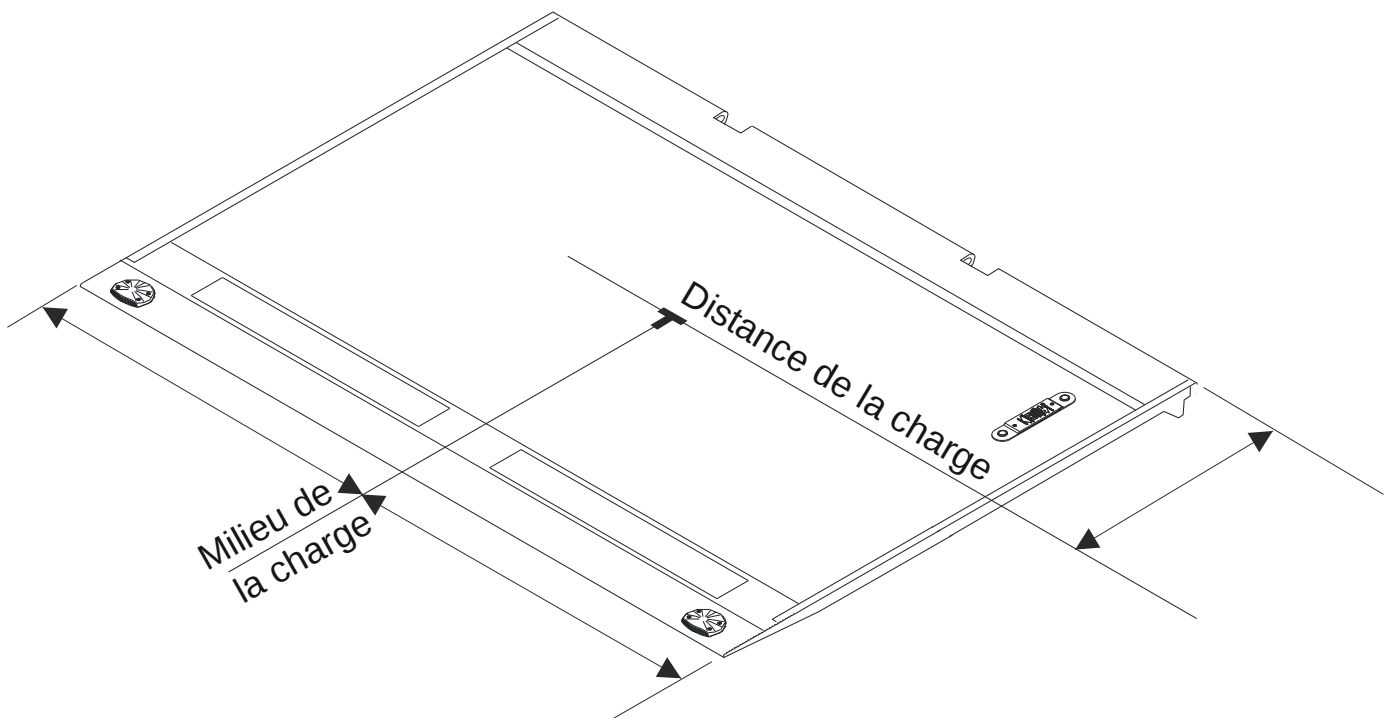
L'ensemble de la zone dans laquelle le hayon est en mouvement doit être libre de tout obstacle, personnes et objets. Une attention toute particulière doit être prodiguée aux zones de pincement et d'écrasement entre la plateforme et le véhicule, ainsi que celle située entre la plateforme et le sol.

Charges autorisées

La charge autorisée du hayon ne doit pas être dépassée. Il est impératif de se conformer au diagramme de charge se trouvant sur l'étiquette de type. La charge décalée ne peut dépasser 50% de la charge nominale. Le centre de gravité de la charge devrait se situer à peu près au milieu entre les bras de levage. Plus la distance par rapport au talon est grande, moins la charge sera élevée.

Chargement du hayon avec des charges se trouvant dans le véhicule

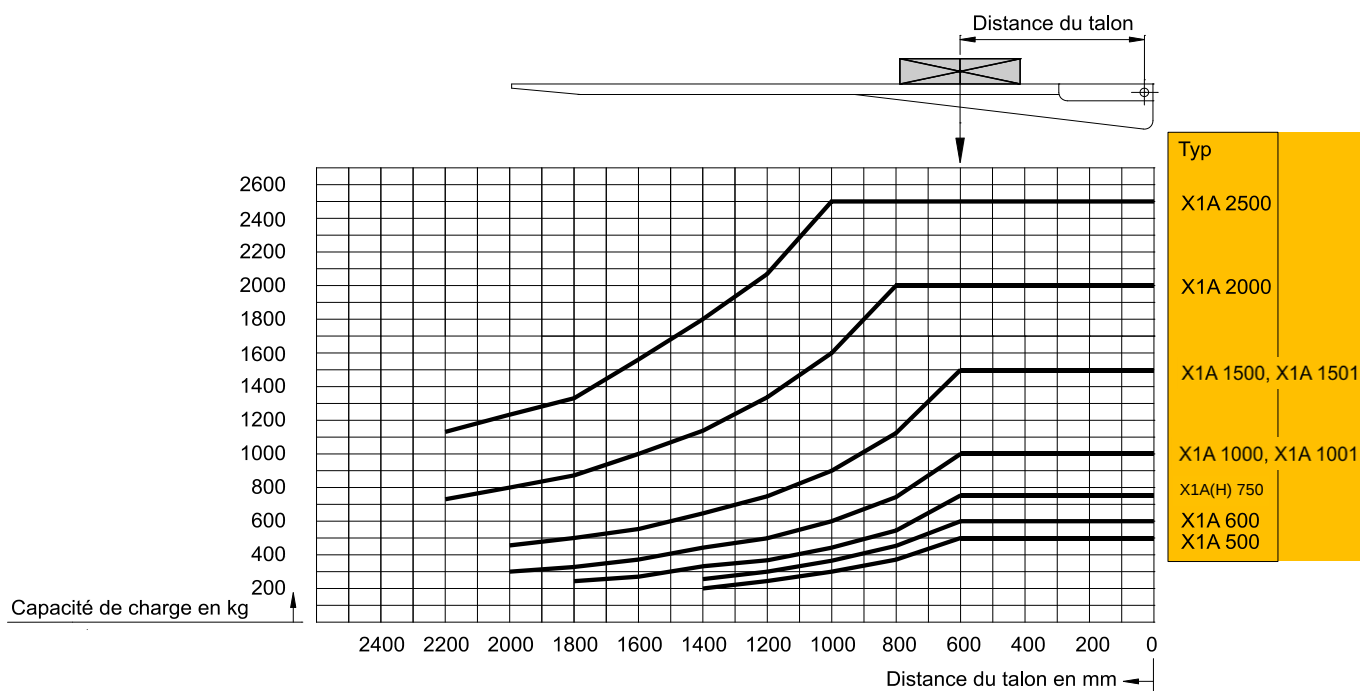
Il est impossible de prévoir une sécurité de surcharge pour des charges excédant le maximum autorisé ou qui ont mal été positionnées sur la plateforme, lorsque celles-ci sont amenées du véhicule sur le hayon. Cette surcharge peut engendrer la rupture du hayon. Il en va de la responsabilité de l'opérateur de s'assurer que le hayon n'est chargé qu'en fonction du diagramme de charge.



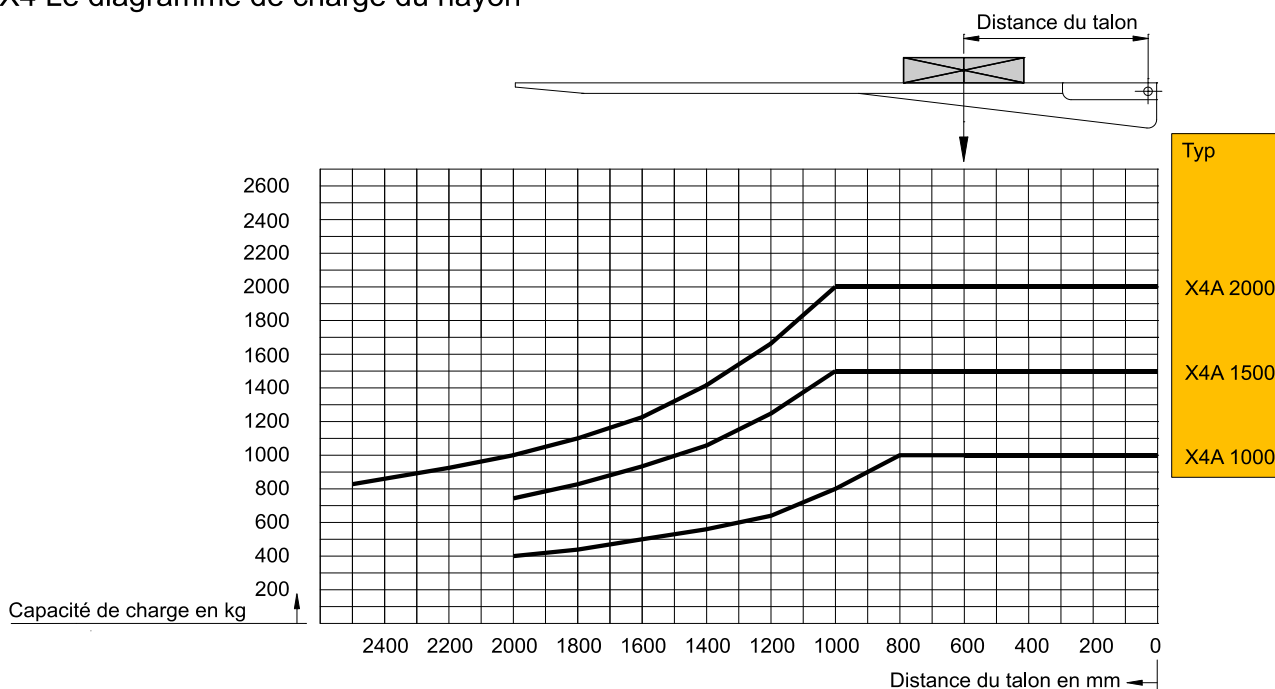
Charges autorisées

Le diagramme de charge du hayon est indiqué sur les instructions d'utilisation, mais aussi sur l'étiquette de type. Dans la mesure du possible, le centre de gravité de la charge doit se trouver au milieu de la plateforme, entre les bras de levage. Plus la distance entre charge et carrosserie du véhicule est grande, plus la capacité de levage est faible.

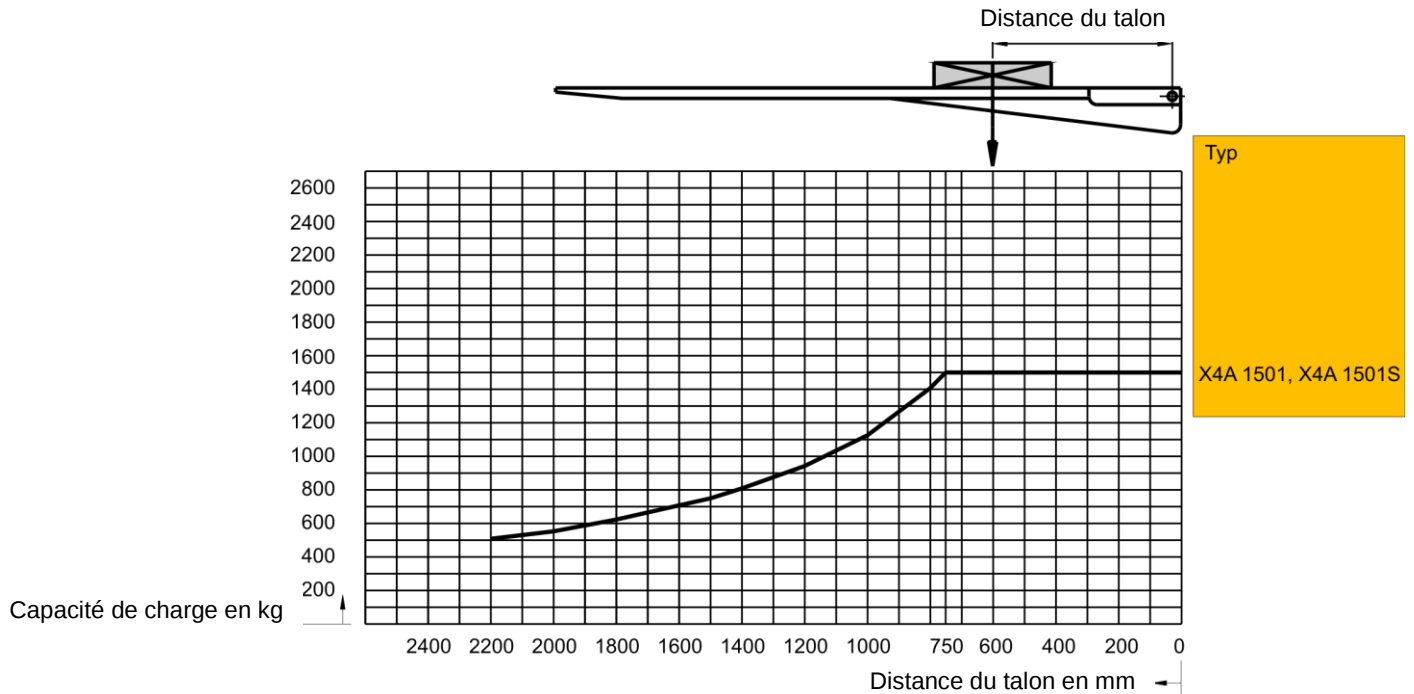
X1 Le diagramme de charge du hayon



X4 Le diagramme de charge du hayon



X4A 1501, X4A 1501S Le diagramme de charge du hayon



ATTENTION !

La capacité maximale indiquée sur le diagramme de charge ne doit pas être dépassée. La plateforme ne doit pas être chargée ou traversée avec un poids supérieur à la charge maximale autorisée, lorsqu'elle est positionnée sur une rampe ou au sol.

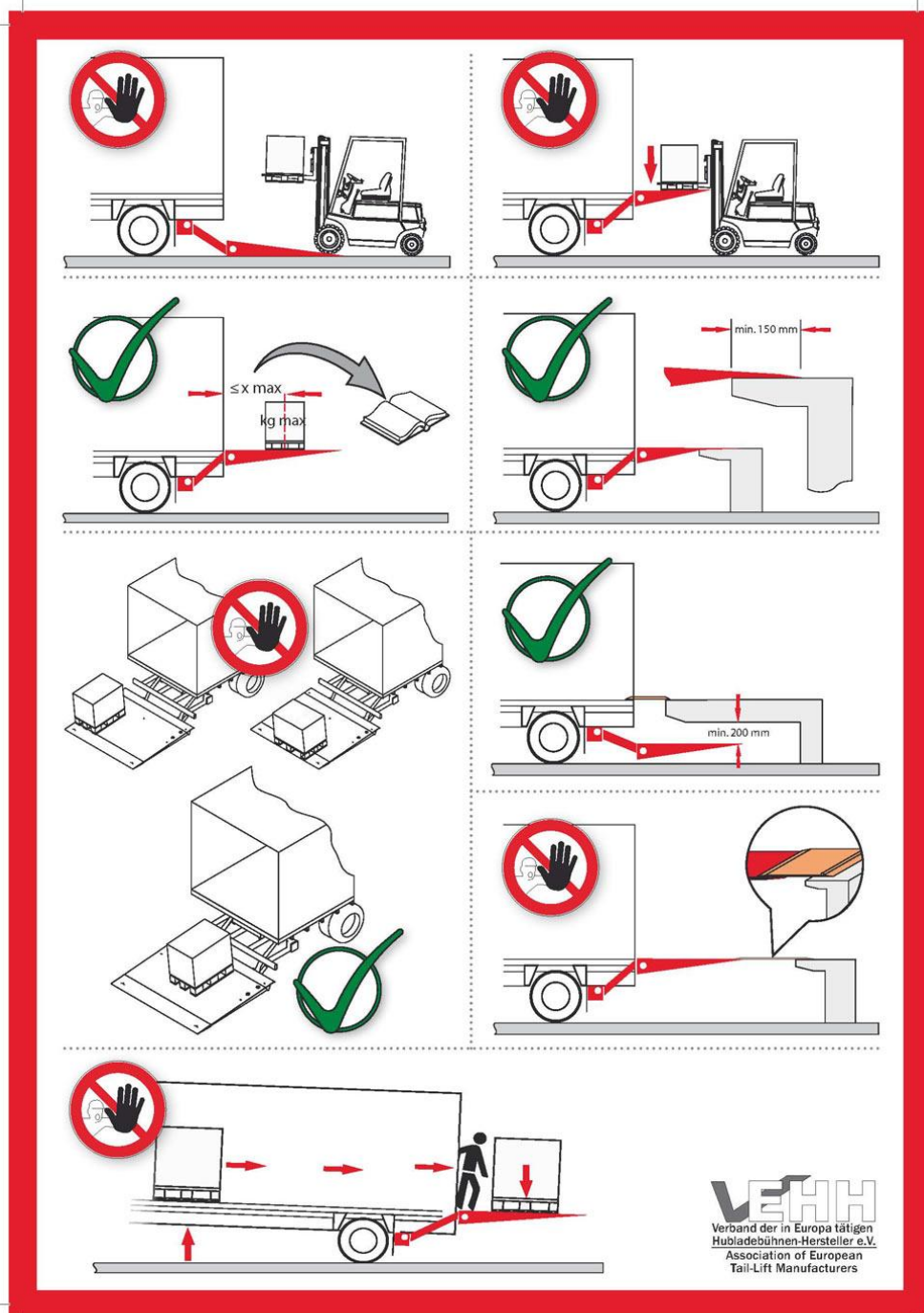
N'utiliser les fonctions levage et descente qu'avec une plateforme horizontale. Il est interdit d'incliner la plateforme vers le bas lorsqu'elle est chargée et au-dessus du sol.

Autocollant d'avertissement

« Utilisation correcte du hayon »

Cet autocollant est fourni avec chaque nouvel hayon, et doit être placé par le carrossier à un endroit bien visible sur le coté droit arrière de la carrosserie.

L'autocollant d'avertissement signale dans les différents pictogrammes les utilisations correctes et incorrectes du hayon.

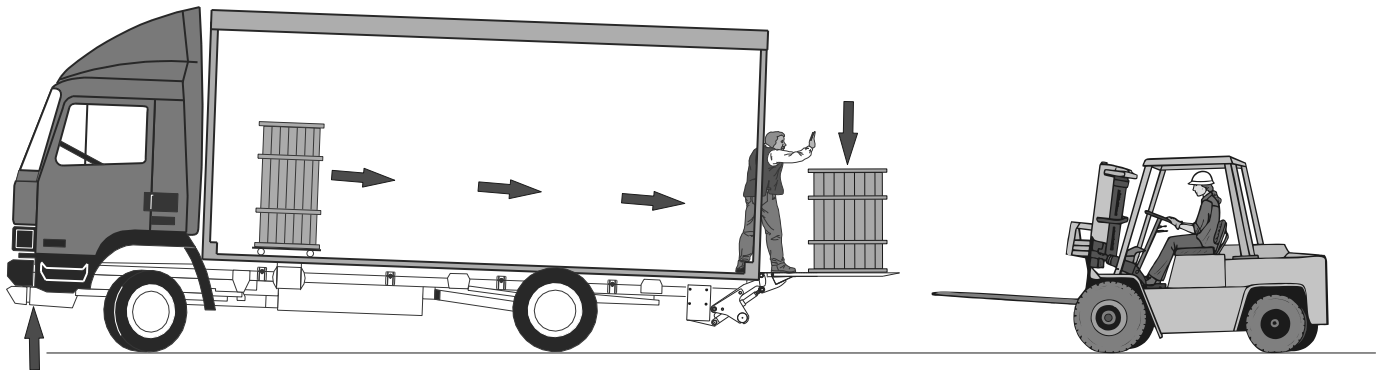


Si l'autocollant n'est plus existant ou illisible, celui-ci peut être commandé sous le numéro d'article 20 909 238.

Indications générales

Indication sur le danger de charges non sécurisées

Lors de condition défavorables lors du chargement ou du déchargement des véhicules, il peut arriver que l'essieu avant se soulève. Sur le plan incliné ainsi formé, les charges non sécurisées peuvent se mettre en mouvement et constituer un danger pour les personnes.



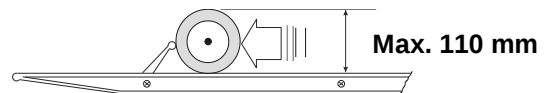
Sécurisation des charges

Les charges pouvant rouler ou glisser sont à sécuriser sur la plateforme. Les hayons Sörensen peuvent être équipés de butées de roll, servant à sécuriser toutes les charges roulantes (roulettes avec un diamètre maxi de 110 mm)



ATTENTION !

Si le hayon n'est pas équipé de béquilles, il est impératif d'observer les indications de danger sur les charges non sécurisées.



Description des systèmes de sécurité

Valves de rupture de tuyauterie

Lors d'une rupture de tuyauterie, d'une durite ou d'un bouchon, le hayon descend de manière contrôlée à la vitesse autorisée, lorsque l'une des fonctions est activée normalement par les contrôles. Si le contrôle n'est pas ou n'est plus activé, le hayon s'arrête de suite.

Valve de sécurité de surcharge

Le hayon est sécurisé par une valve de sécurité de surcharge contre le levage de charges excédant sa capacité nominale, réglée en usine. Un ajustement de cette valve n'est autorisé que par un personnel qualifié et uniquement à l'aide d'une charge d'essai et d'un manomètre.

Fusibles électriques

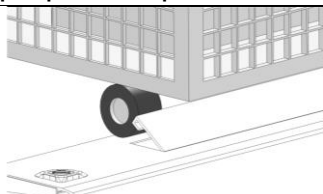
Les fusibles défectueux sont à remplacer par des fusibles neufs ayant les résistances exactes notées sur les schémas électriques. Des fusibles avec des résistances trop fortes peuvent engendrer des incendies.

Butées de roll



ATTENTION !

Lorsqu'on utilise des containers à roulettes, le hayon doit être muni de butées de roll. Leur fonctionnement peut être affecté par de la saleté. L'utilisateur doit maintenir ces sécurités propres en permanence.

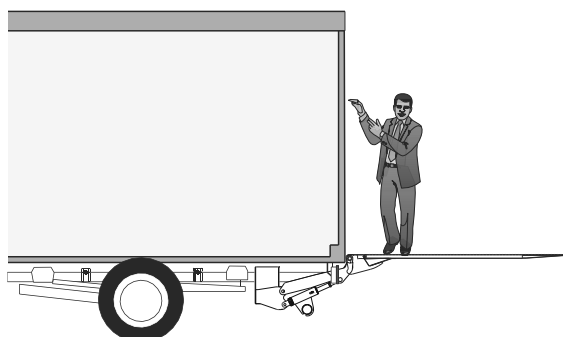
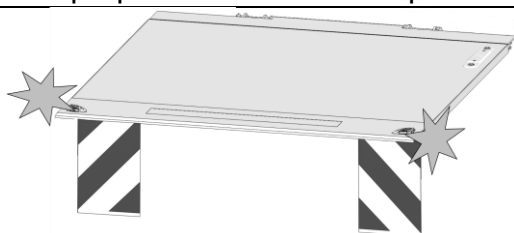


Marquages d'avertissement et feux clignotants



ATTENTION !

Lors de son utilisation, le hayon doit être rendu bien visible pour la circulation à l'aide des marquages de sécurité conformément au code de la route. Les feux doivent se mettre à clignoter dès que le hayon est mis en service. Les dispositifs de sécurité doivent toujours être propres et dans un état parfait.

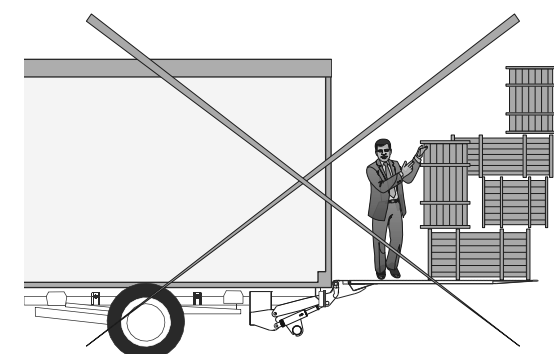


Opérateur sur la plate-forme



ATTENTION !

Lorsqu'on positionne la charge sur la plateforme, il faut veiller à laisser suffisamment de place pour que l'opérateur puisse utiliser le hayon en toute sécurité et qu'il ait suffisamment de place. Seul l'opérateur a le droit de se faire emmener par la plateforme (En général près de la zone de la commande au pied)



Sécurité des charges



ATTENTION !

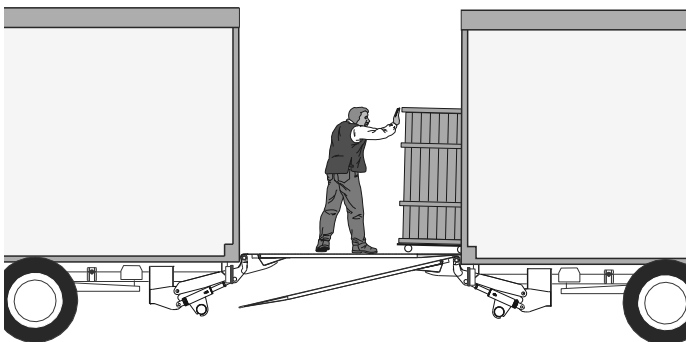
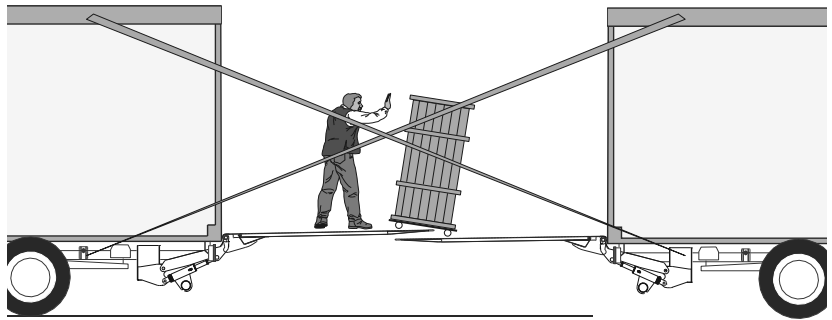
Les charges ne doivent pas pouvoir basculer ou glisser !
Il est interdit d'incliner la plateforme vers le bas lorsqu'elle est chargée et au-dessus du sol.

Transfert des charges de véhicule à véhicule



ATTENTION !

Lors d'un transfert de charge d'un véhicule à un autre, seule une seule des deux plateformes peut servir de pont. Elle doit être posée sur une surface d'au moins 150 mm et ne peut être traversée que par un poids égal à la charge nominale.

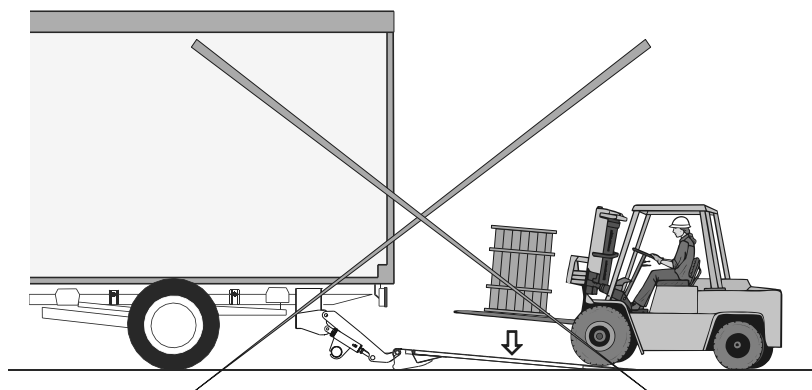


Monter sur la plateforme au sol avec un chariot élévateur



ATTENTION !

Monter sur la plateforme avec un chariot élévateur n'est pas autorisé si le poids du chariot élévateur plus la charge est supérieur à la charge maximale autorisée pour le hayon. Le hayon doit toujours être fermement appuyé sur le sol.

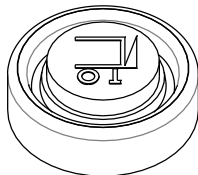


ATTENTION !

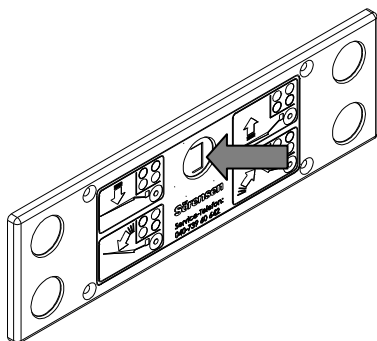
Lors de tout chargement ou déchargement, le véhicule doit être sécurisé contre tout mouvement intempestif (utiliser des cales ou le frein à main).

Mise sous tension du hayon

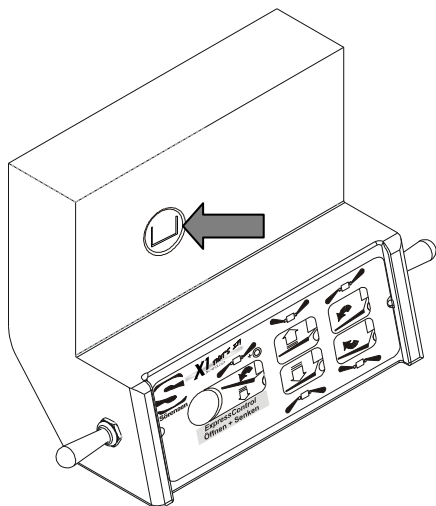
Mettez le hayon sous tension en enclenchant le contact situé dans la cabine. Lorsque la diode rouge est allumée, le hayon est sous tension.



Ou, lorsque le hayon est équipé d'un contact à clé, insérer à fond la clé noire en forme de U dans le contact magnétique prévu à cet effet situé sur le coffret ou le panneau de commande principale.



Pour activer le panneau de commande introduire la clé au centre. Lorsque l'on retire la clé, le panneau de commande est désactivé.



Pour activer le coffret de commande introduire la clé au centre. Lorsque l'on retire la clé, le coffret de commande est désactivé.

Suivez ensuite les indications situées sur le coffret de commande, le panneau de commande ou la télécommande à câble spiralé.

Après utilisation et une fois la plate-forme refermée retirez la clé.



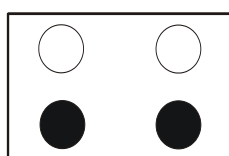
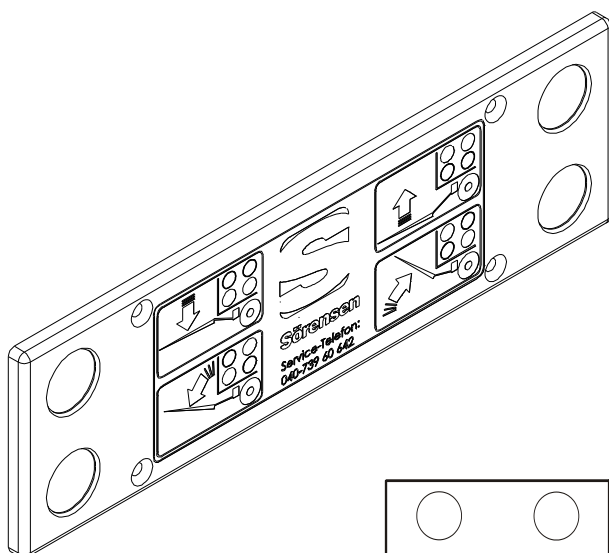
ATTENTION !

Ne jamais laisser la clé dans le contact après utilisation, ceci pourrait occasionner la décharge de la batterie du véhicule.

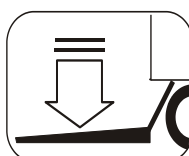
Description des commandes

Panneau de commande

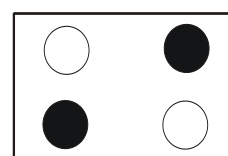
Ce panneau de contrôle est utilisé en enfonçant au moins deux des interrupteurs en même temps. Le graphique ci-dessous montre les combinaisons possibles.



Descente

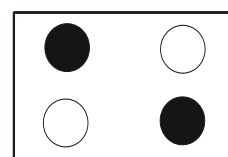
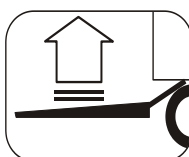
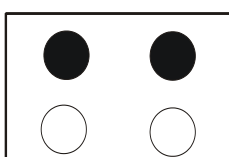


Ouvrir/Inclinaison bas



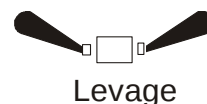
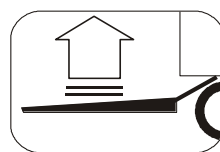
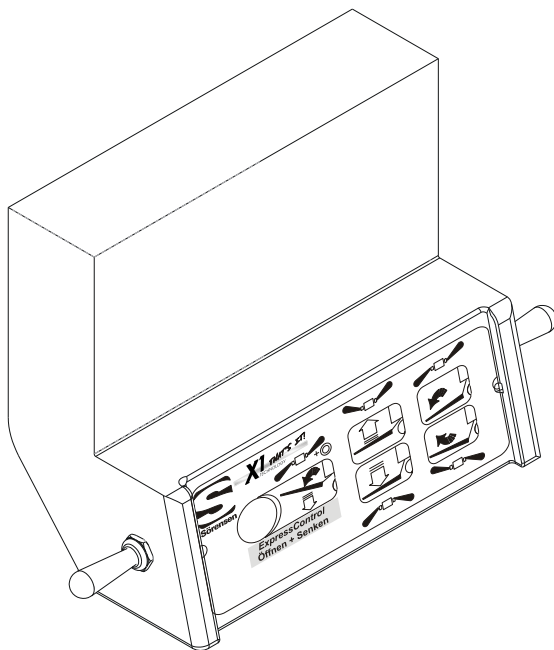
Levage

Fermer/inclinaison haut

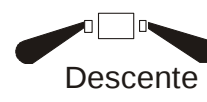
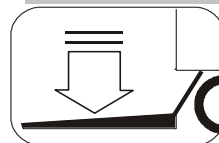


Coffret de commande

Sur le coffret de commande, toutes les fonctions sont enclenchées en utilisant en même temps et à deux mains les leviers situés de part et d'autre du coffret.



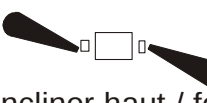
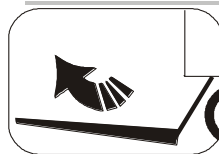
Levage



Descente



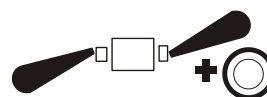
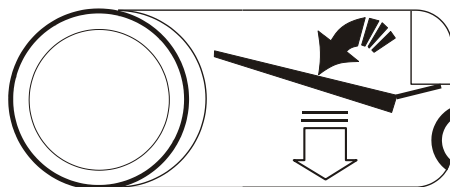
Ouverture/incliner bas



Incliner haut / fermer

Option touche ExpressControl

En enclenchant la touche ExpressControl en même temps que la fonction ouverture, le hayon ouvre et descend au sol en même temps, ce qui permet de gagner beaucoup de temps.



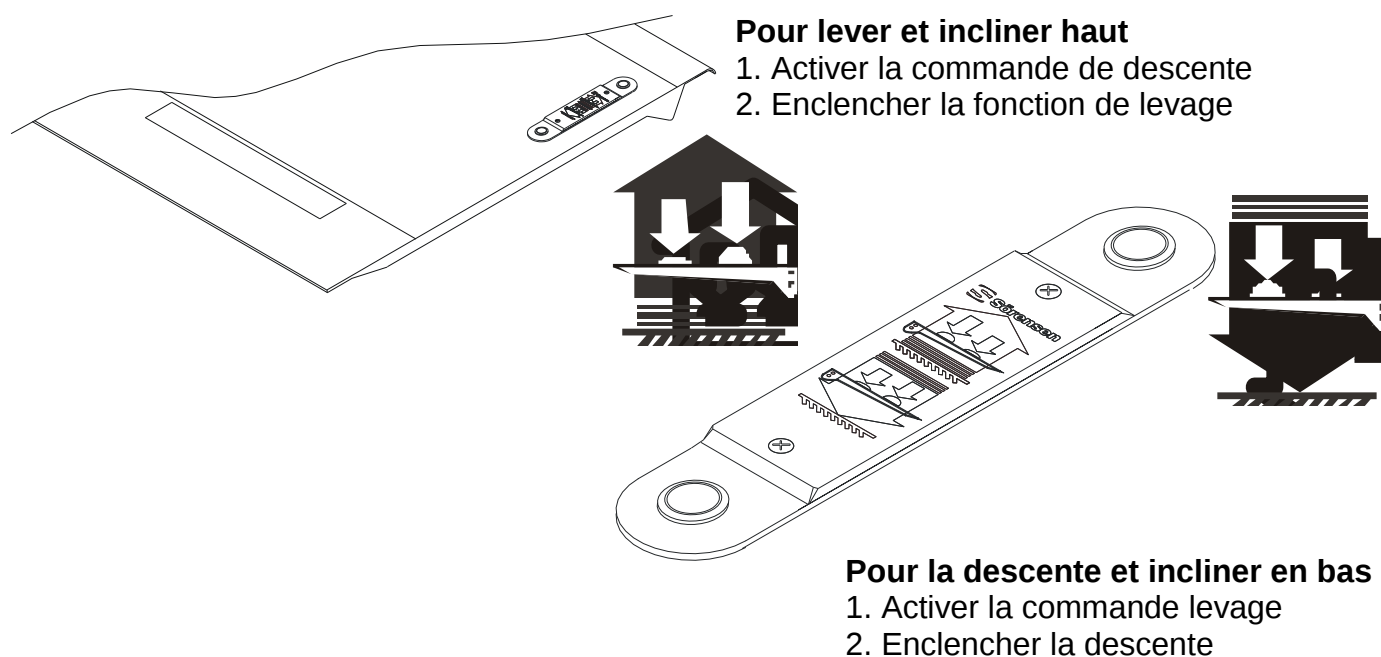
Ouverture + descente en même temps

Utilisation du hayon depuis la plateforme

Lorsque l'utilisateur se trouve sur la plateforme, le hayon ne peut être utilisé qu'avec les interrupteurs au pied ou depuis la zone de sécurité marquée, lors d'une utilisation avec télécommande à câble spiralé.

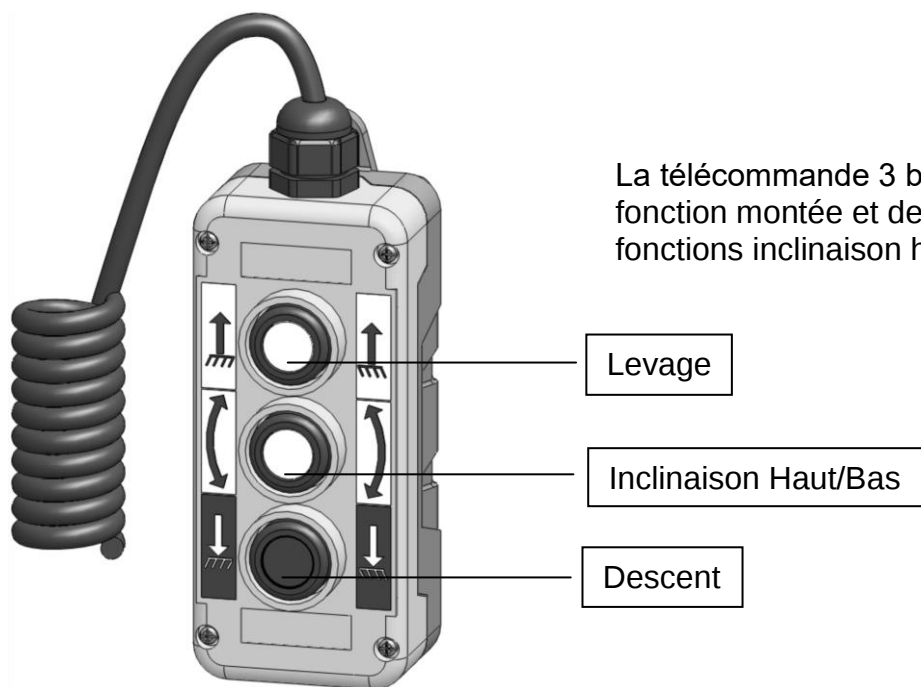
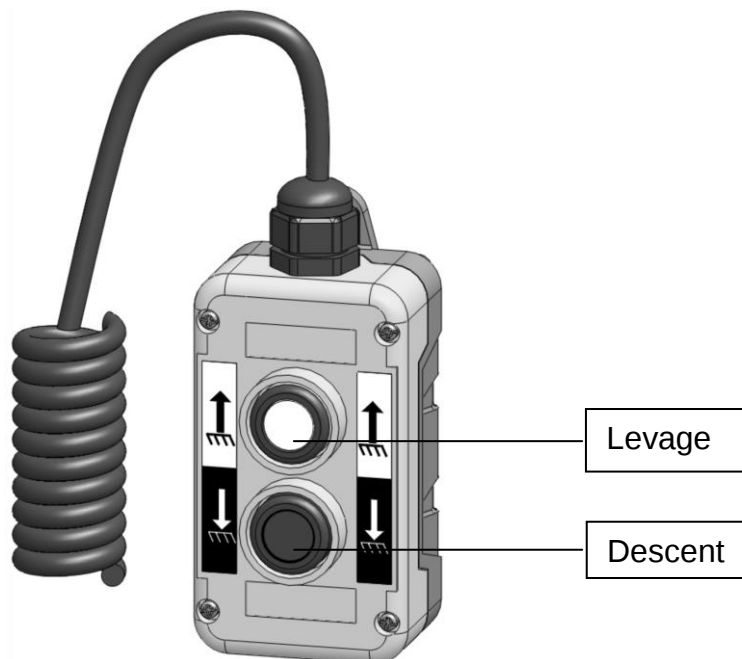
Commandes au pied

Les commandes au pied sont câblées de sorte à obliger l'opérateur à les enclencher à la suite



Option télécommande à câble spiralé

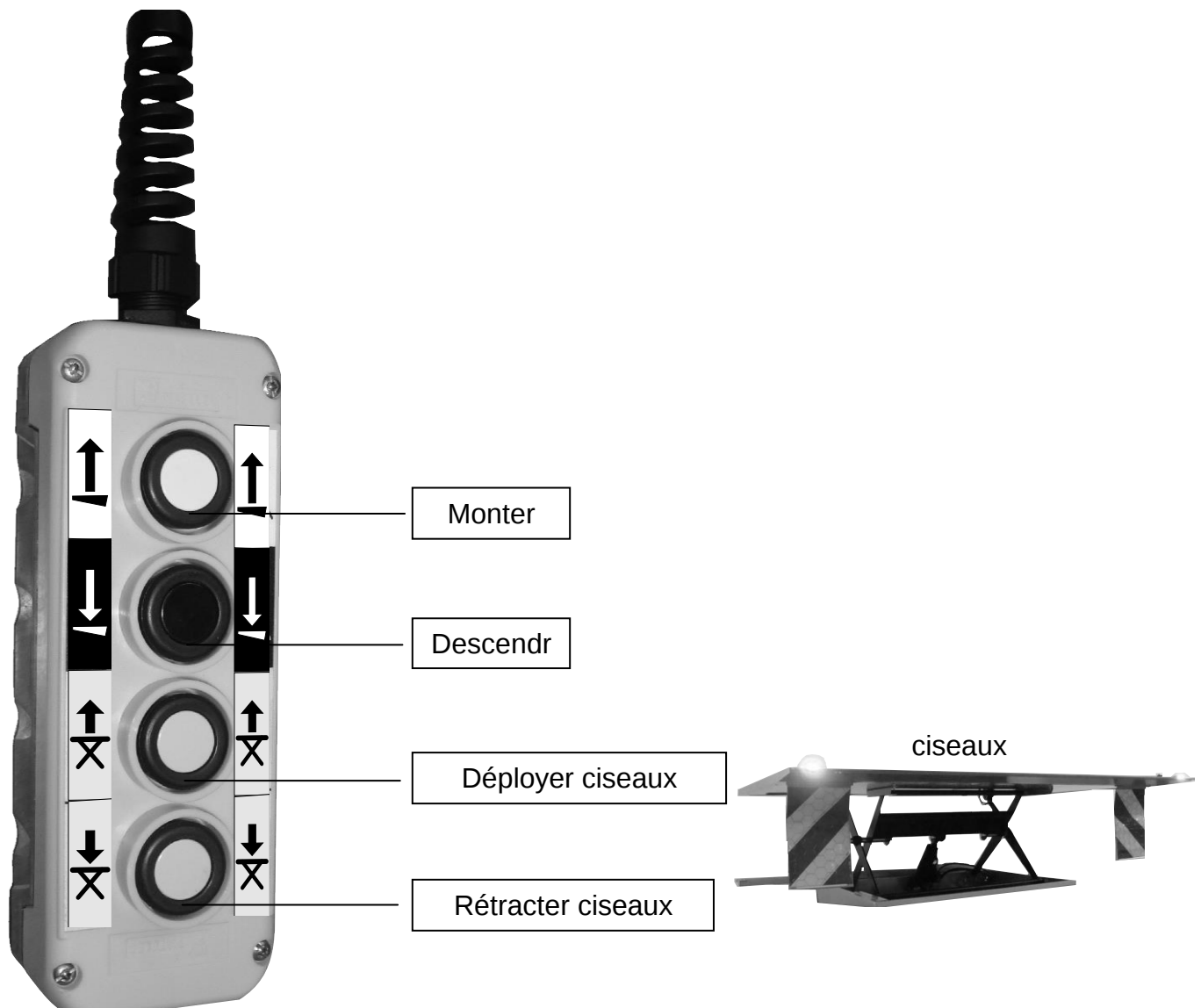
Après l'ouverture du hayon, seules les fonctions montée et descente sont disponibles avec la télécommande 2-boutons



La télécommande 3 boutons permet d'utiliser les fonction montée et descente, mais aussi les fonctions inclinaison haut et bas

Commande à distance à câble spiralé, 4 boutons, pour plateforme à ciseaux (seulement pour hayon à plate-forme à ciseaux)

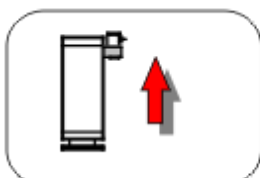
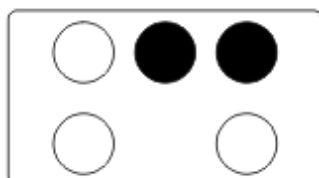
La commande à distance à câble spiralé, 4 boutons, contrôle la plate-forme à ciseaux. Avec la commande 4 boutons, les fonctions « *montée et descente* » peuvent être contrôlées, après avoir ouvert la plate-forme avec le panneau de commande. Les deux boutons restants servent à déployer et rétracter les ciseaux.



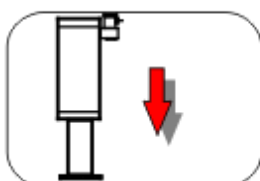
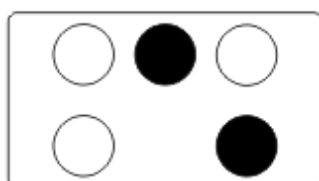
Utilisation de l'option béquilles hydrauliques du hayon à plate-forme à ciseaux avec le panneau de commande à 5 boutons

L'utilisation du hayon avec le panneau de commande est décrit page 16 sous la rubrique panneau de commande.

Les béquilles sont sorties et rentrées avec le panneau de commande à 5 boutons, lorsque le hayon est ouvert. Les béquilles rentrent automatiquement lors de la fermeture du hayon. La rentrée automatique des béquilles peut être interrompue si le bouton supplémentaire est actionné, ou si le temps limite de 30 secondes bloque la fonction.



Rentrer les béquilles



Sortir les béquilles



ATTENTION !

Il n'y a aucune lampe de contrôle dans la cabine qui indique l'état de marche: béquilles rentrées ou sorties. C'est à l'utilisateur de vérifier que les béquilles soient bien rentrées avant le départ.

Entretien, révision, vérification et réparation

Avant tous travaux d'entretien ou de révision, le hayon doit être sécurisé contre tout mouvement intempestif. Vérifier le serrage de toute la visserie. Vérifier qu'aucun câble ou durite n'est coincé. Éliminer tous les endroits de frottement ou de cisaillement des câbles. Remplacer immédiatement toute tuyauterie hydraulique défectueuse ou endommagée contre un équivalent neuf et inscrire le remplacement au carnet de visite. Lors du lavage, veiller à ne pas mouiller l'intérieur du boîtier de commande et du moteur. Les articulation ne doivent pas être nettoyés avec des appareils haute pression ou à vapeur car des impuretés pourraient venir s'incruster dans les bagues. Vérifier l'étanchéité du système hydraulique. Lorsque le hayon est au sol, vérifier le niveau d'huile hydraulique (jauge sur bouchon de remplissage d'huile). Si nécessaire, refaire le niveau avec de l'huile hydraulique de la classe HLPD 22 (plage de température -15 à +50° C). Le niveau maximal est atteint si le bout de la jauge trempe d'environ 1 cm dans l'huile. Changer l'huile une fois par an et nettoyer les filtres d'aspiration. Procéder au changement de l'huile avant les premières gelées, pour éviter le gel du système hydraulique.

Suggestions pour l'huile hydraulique

HPLD 22 (ISO VG 22) "détergente" afin que l'eau, notamment de condensation, reste émulsifiée, ce qui évite le gel en hiver, et améliore la cohésion du film d'huile.

Dans les régions plus froides, nous utilisons de l'huile de classe HLPD 10.

Huile Hydraulique Sörensen HLPD 10 Art. Nr.20 841 181

Huile Hydraulique Sörensen HLPD 22 Art. Nr.60 700 283

Huile biologique Sörensen Art. Nr.20 858 811

Réparation d'éléments porteurs

La réparation d'éléments porteurs ne peut être effectuée que par un centre de réparation agréé. La réparation doit être vérifiée par une personne compétente et est à inscrire au carnet de visite.

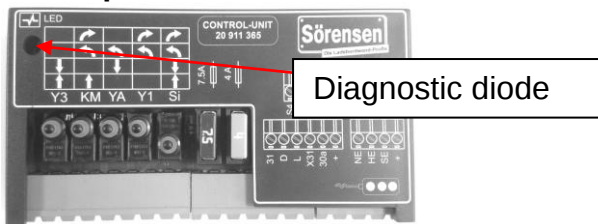
Problème	Cause possible
1. Moteur électrohydraulique ne marche pas	Câble de batterie ou de masse non connecté ou défectueux
	Connexion de cabine interrompue
	Fusible principal défectueux Fusible du moteur défectueux
	Interrupteur principal de batterie fermé. Interrupteur de cabine fermé
	Le relais principal est hors service ou n'ouvre pas
	Moteur hors service
2. Le moteur ne marche pas avec une seule des fonctions	Levier de commande du boîtier défectueux
	Connexion du boîtier de commande au moteur interrompue
	Connexions du moteur défectueuses
	Relais défectueux
3. Le hayon n'ouvre pas ou très lentement	Plateforme coincée dans la carrosserie
	Connexions aux valves magnétiques défectueuses
	Valves magnétiques sur vérins d'ouverture défectueuses
	Bypass du vérin d'ouverture hors service ou bouché
	Relais défectueux
4. Le hayon ne descend pas ou très lentement	Les valves magnétiques Y3 ne sont pas sollicitées ou défectueuses
	Bypass du vérin de levage défectueux ou bouché

5. Le hayon s'incline au lieu de descendre	L'interrupteur de pression S4 ne connecte pas
	Câble défectueux
	Défaut mécanique sur vérin de levage
6. La plateforme s'incline d'elle-même	Valves magnétiques des vérins d'ouverture défectueux
7. La plateforme ne s'incline pas au sol	Connexion de l'interrupteur de pression défectueuse
	Interrupteur de pression défectueux
8. Le hayon ne lève pas	Le moteur ne tourne pas
	Trop peu d'huile
	Tension trop faible
9. Le hayon ne soulève pas la charge autorisée	La charge n'est pas à la bonne distance
	Poids trop important
	Valve de surcharge mal réglée
	Pompe défectueuse
	Tension trop faible
10. Le hayon ne s'incline pas vers le haut à vide	Levier de commande ne fonctionne pas
	Le micro-interrupteur ne fonctionne pas
11. Le hayon ne s'incline pas vers le haut en charge	Charge pas à la bonne distance
	Charge trop importante
	Sécurité de surcharge mal réglée
12. Le hayon s'incline du sol au-delà de l'horizontale	Interrupteur à liquide S2 défectueux ou mal réglé
	Câble de connexion de l'interrupteur S2 défectueux
13. Le hayon ne ferme pas	Levier de commande défectueux
	Trop peu d'huile

Diagnostic diode

Explication du diagnostic diode de l'unité de contrôle sur les séries 10 (organe central de commande), Explication du diagnostic diode de l'unité de contrôle sur les séries 11 (coffret de commande principal, système électrique principal) et du diagnostic de la DEL du bitier de commande série 9 (Option)

Unité de contrôle, Interrupteur de maintenance série 11



La diode reste allumée quand:

L'interrupteur cabine est allumé ou
position de la plateforme 60° à env. 90° ou
position de plateforme 0° à -10°
Explication: Plateforme FERMÉE (verticale) 90°
Plateforme OUVERTE (horizontale) 0°
Pointe de plateforme inclinée bas -10°

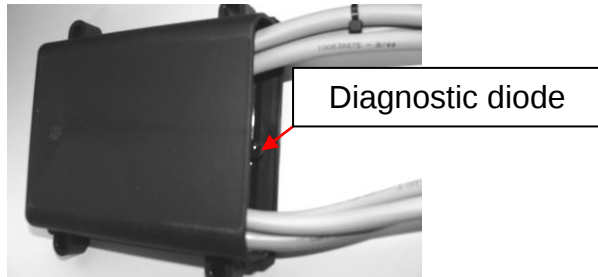
La diode clignote quand:

Activation boutons manuels ou
Activation commande au pied ou
activation télécommande

Diode éteinte quand:

Interrupteur principal éteint ou
Position plateforme 0° à 60°

Unité de contrôle série 10



Contrôle du capteur d'inclinaison dans la plateforme:

Plateforme fermée et hayon sous tension

Diode allumée

Alimentation électrique est OK

Position de plateforme 0° à env. 60°

Diode éteinte

Senseur d'inclinaison S1 activé et OK

Feux clignotants s'activent

Position de plateforme 0° à -10° (inclinaison vers le bas)

Diode allumée

Senseur d'inclinaison S2 activé et OK

La commutation s'effectue lorsque la plateforme est en position horizontale.

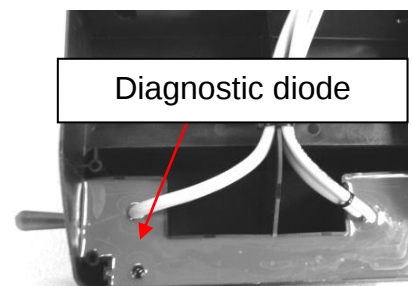
Ceci permet de régler l'inclinaison automatique vers le haut.

Contrôle de l'interrupteur de pression S4:

Commencer la descente du hayon avec les deux boutons de la commande au pied.

La diode clignote

Dès que la plateforme atteint le sol et que l'interrupteur de pression commute, le clignotement change pour une lumière fixe – diode reste allumée et la plateforme s'incline vers le bas. Cela prouve que l'interrupteur de pression a commuté. Sinon, l'interrupteur de pression est défectueux.

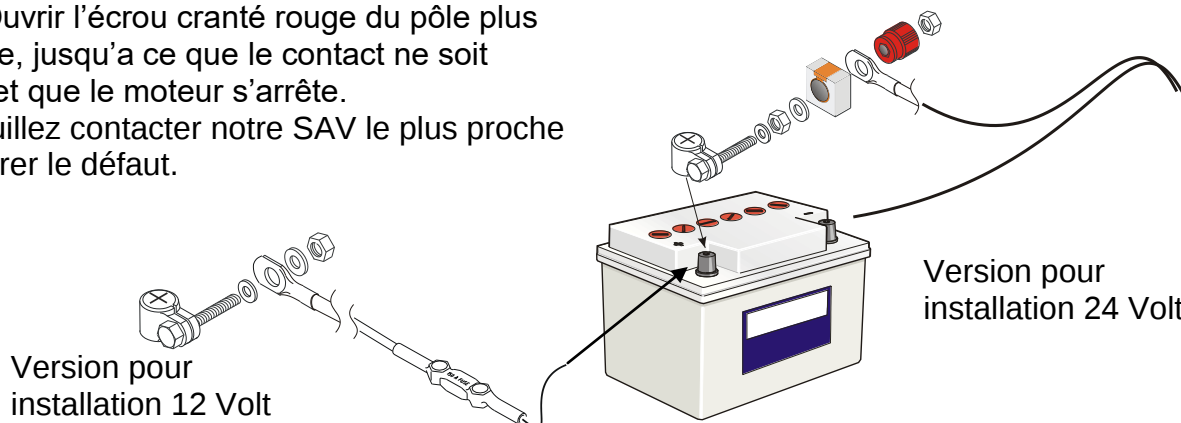


bitier de commande
série 9 (Option)

Si le moteur du hayon tourne en continu "le hayon ne s'arrête plus"

Solution: Ouvrir l'écrou cranté rouge du pôle plus de la batterie, jusqu'à ce que le contact ne soit interrompu et que le moteur s'arrête.

Ensuite, veuillez contacter notre SAV le plus proche afin de réparer le défaut.



Défaut du hayon en position ouverte

Si, en cas d'urgence, le hayon doit être fermé et/ou soulevé à la main ou à l'aide d'un moyen de levage, les vérins seront remplis d'air, ce qui annule la fonction des valves de sécurité. Dans ce cas, l'on obtient une situation de danger de mort, car la plateforme peut tomber au sol sans être freinée. Dans un cas comme celui-ci, sécurisez la plateforme à l'aide de chaînes ou de cordes et apposez un marquage visible, par exemple :



ATTENTION !

**Le hayon n'est pas sécurisé et ne doit être ouvert que par un personnel autorisé.
Lors de l'ouverture DANGER DE MORT!**

Hayon défectueux

Si le hayon ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter notre Service Après-Vente au 0033 (0) 2 41 74 36 42, ou le centre de réparation agréé le plus proche. Une liste complète de nos réparateurs vous sera communiquée sur simple demande. Vous pouvez également obtenir la liste de nos réparateurs agréés par Internet, à l'adresse suivante :

www.soerensen.de

Garantie

Nous sommes responsables pour les défauts du hayon, concernant la conception, la fabrication et les matériaux ou matériels utilisés.

Notre responsabilité est limitée dans tous les cas au remplacement ou à la réparation des pièces concernées. La main d'œuvre n'est remboursée que si les réparations sont effectuées par un centre de réparation agréé. Les coûts annexes, par exemple engendrés par un véhicule de remplacement, ne sont pas remboursés.

Exclusions de la garantie

Tous dommages causés lors du montage, de l'utilisation, par une surcharge, une utilisation anormale, une capacité de batterie trop faible, un niveau de charge insuffisant des batteries, un accident ou un contact de la plateforme avec le sol (chantiers ou sol irrégulier) sont exclus de la garantie et ne sont donc pas sous notre responsabilité.